

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о документе

ФИО: Клочков Юрий Сергеевич

Должность: и.о. ректора

Дата подписания: 26.05.2025 08:57:33

Уникальный программный ключ:

4e7c4ea90328ec8e65c5d8058549a2538d74801

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования

«Тюменский индустриальный университет»

Институт сервиса и отраслевого управления

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины: Иностранный язык в отрасли (русский) (факультатив)

научные специальности:

1.4.4. Физическая химия

1.4.12. Нефтехимия

2.4.5. Энергетические системы и комплексы

2.5.22. Управление качеством продукции. Стандартизация. Организация производства

2.6.17. Материаловедение

2.10.2. Экологическая безопасность

Рабочая программа рассмотрена на заседании кафедры межкультурной коммуникации

Протокол от 26.02. 2025 г. № 7.

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цель дисциплины: совершенствование практического владения русским языком для осуществления научной и профессиональной деятельности обучающегося, позволяющее использовать русский язык в научной работе.

Задачи дисциплины:

- поддержание и совершенствование ранее приобретенных навыков и умений общения на русском языке для использования их в профессиональной и научной сферах;
- развитие умений и навыков общения на русском языке во всех видах речевой деятельности (чтение, аудирование, письмо, говорение) в условиях научного и профессионального общения;
- реализация приобретенных знаний и умений иноязычного общения в поиске и обработке материала на русском языке для написания научных работ.

2. Место дисциплины в структуре программы аспирантуры

Дисциплина «Иностранный язык в отрасли» (факультатив) относится к образовательному компоненту учебного плана по научной специальности.

3. Результаты обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование и развитие следующих знаний, умений и навыков:

Таблица 1

В результате изучения дисциплины обучающиеся должны		
знать	уметь	владеть
- правила речевого этикета в условиях межкультурной научной коммуникации (конференции, семинары, симпозиумы и т.д.); - требования к оформлению научных работ на русском языке, принятые в международной практике	- пользоваться орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами русского языка во всех видах речевой коммуникации; - строить монологическое высказывание в виде резюме, сообщения, доклада; - вести диалог в ситуациях научного, профессионального и бытового общения; - аудировать оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности; - читать оригинальную научную литературу по специальности; - применять навыки письменной речи; - пользоваться грамматическим материалом на уровне, необходимом для правильного понимания и перевода научной и специальной информации	- навыками обработки и анализа научной и специальной литературы на русском языке для написания научных и специальных работ (статей, тезисов докладов, аннотаций) с целью их публикации в российских и зарубежных источниках
- виды и особенности письменных текстов и устных выступлений по научной и профессиональной тематике	- подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словарь; - переводить и реферировать специальную литературу; - подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы; - объяснить свою точку зрения и рассказать о своих планах	- навыками обсуждения знакомой темы, делая важные замечания и отвечая на вопросы; - навыками создания простого связного текста по знакомым или интересующим его темам, адаптируя его для целевой

		аудитории
--	--	-----------

4. Объем дисциплины

Общий объем дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 часа.

Таблица 2

Курс/ семестр	Аудиторные занятия/контактная работа, час.		Самостоятельная работа, час.	Форма промежуточной аттестации
	Лекции	Практические занятия		
1 курс/ 1 семестр	-	60	84	зачет

5. Структура и содержание дисциплины

5.1. Структура дисциплины.

Таблица 3

№ п/п	Структура дисциплины		Аудиторные занятия, час.		СР, час.	Всего, час.	Оценочные средства ¹
	Номер раздела	Наименование раздела	Л.	Пр.			
1	1	Грамматика	-	12	27	39	Устный опрос, домашнее задание - ФОС: приложения 1,2
2	2	Лексические темы	-	12	49	61	Задания для устного реферирования научного текста - ФОС: приложение 4
3	3	Разговорные темы	-	12	-	12	Научное эссе - ФОС: приложение 6
4	4	Письмо	-	14	8	22	Контрольная работа, задания для формирования навыков письменной научной речи - ФОС: приложения 3,5
5	5	Аудирование	-	10	-	10	Кейс-задания - ФОС: приложения 7
6	Зачет		-	-	-	-	Вопросы к зачёту – ФОС: приложение 8
Итого:				60	84	144	

5.2. Содержание дисциплины.

5.2.1. Содержание разделов дисциплины.

Раздел 1. «Грамматика». Глагол. Система времен русского глагола. Значение и употребление видов глагола. Причастие. Действительные и страдательные причастия.

¹ Эссе, реферат, тест, типовой расчет, опрос (устный или письменный), собеседование, контрольная работа, творческое задание, кейс-задача, деловая игра, презентация доклада, отчет и т.д. Указываются ссылки на конкретные задания, представленные в ФОС, т.е. тест №1, контрольная работа № 1 и т.д.

Словоизменение причастий. Деепричастие. Простое предложение в русском языке. Порядок слов в предложении. Основные структурные схемы простого предложения. Сложное предложение. Семантика и структура сложноподчинённых предложений. Средства сочинительной связи в простом и сложном предложении.

Раздел 2. «Лексические темы». «XXI век и современные технологии». Работа с аутентичными источниками, по научной специальности (просмотровое чтение) по теме «XXI век и современные технологии». «Научные открытия. Ученые и их последователи». Работа с аутентичными источниками по научной специальности (просмотровое чтение) по теме «Научные открытия. Ученые и их последователи». Чтение и обсуждение научных статей и докладов из аутентичных источников (русские издания) по научной специальности.

Раздел 3. «Разговорные темы». Моя специальность. Планирование и организация научной деятельности. Методы научного исследования.

Раздел 4. «Письмо». Изложение содержания научного текста в форме резюме. Изложение содержания научного текста в форме аннотации

Раздел 5. «Аудирование». Приветствие, речевой этикет.

5.2.2. Содержание дисциплины по видам учебных занятий.

Лекционные занятия

Не предусмотрены учебным планом.

Практические занятия

Таблица 4

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем, час.	Тема занятия
1.	1	2	Глагол. Система времен русского глагола. Значение и употребление видов глагола.
		2	Причастие. Действительные и страдательные причастия. Словоизменение причастий.
		2	Деепричастие.
		2	Простое предложение в русском языке. Порядок слов в предложении. Основные структурные схемы простого предложения.
		2	Сложное предложение. Семантика и структура сложноподчинённых предложений.
		2	Средства сочинительной связи в простом и сложном предложениях.
2.	2	2	«XXI век и современные технологии». Работа с аутентичными источниками, по научной специальности (просмотровое чтение)
		2	«Научные открытия. Ученые и их последователи». Работа с аутентичными источниками по научной специальности (просмотровое чтение)
		8	Чтение и обсуждение научных статей и докладов из аутентичных источников (русские издания) по научной специальности
3.	3	4	Моя специальность
		4	Планирование и организация научной деятельности
		4	Методы научного исследования
4.	4	8	Изложение содержания научного текста в форме резюме
		6	Изложение содержания научного текста в форме аннотации

5.	5	10	Приветствие, речевой этикет
Итого:		60	

Самостоятельная работа

Таблица 5

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем, час.	Тема	Вид СР
1	1	2	Возвратные глаголы. Семантические группы возвратных глаголов. Соотношение конструкций с возвратными и невозвратными глаголами.	Подготовка к практическим занятиям
		2	Синонимичность сложных предложений с придаточными обстоятельственными и простых предложений с деепричастными оборотами.	Подготовка к практическим занятиям
		2	Выражение временных отношений.	Подготовка к практическим занятиям
		2	Выражение причинно-следственных отношений.	Подготовка к практическим занятиям
		1	Выражение условия в сложном предложении	Подготовка к практическим занятиям
		18	Выполнение тестовых заданий по грамматике	Выполнение контрольной работы
2	2	4	Консультация по переводу профессионально - ориентированного текста	Выполнение домашнего задания
		14	Перевод текстов по специальности	Подготовка к практическим занятиям
		3	Чтение дополнительной литературы	Подготовка к практическим занятиям
		20	Чтение дополнительной литературы	Подготовка к практическим занятиям
		4	Контрольный письменный перевод	Выполнение контрольной работы
		4	Выполнение лексических тестовых заданий	Выполнение контрольной работы
3	4	4	Письменное реферирование профессионально - ориентированных текстов	Выполнение контрольной работы
		4	Аннотирование профессионально - ориентированных текстов	Выполнение контрольной работы
Итого:		84		

5.2.3. Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

- Письменная работа (эссе)

- Письменный реферативный перевод
- Устный аннотированный перевод
- Кейс (задание на анализ практической ситуации)
- Комплексное задание
- Решение задач коммуникативного типа
- Деловая игра (вопросно-ответная беседа с партнером с использованием лингвистической/ экстралингвистической опоры)
- Собеседование

6. Требования к письменному переводу

Не предусмотрено.

7. Перечень вопросов для подготовки к зачету

Текущий контроль проводится в форме зачета в 1 семестре.

Время выполнения задания - 45-60 мин.

Задания к зачету:

Задание 1. Составьте аннотацию аутентичного текста по научной специальности на русском языке.

Задание 2. Изложите содержание аутентичного текста по научной специальности в форме резюме на русском языке.

8. Перечень вопросов для подготовки к кандидатскому экзамену

Не предусмотрено.

9. Оценка результатов освоения дисциплины

Критерии оценивания степени полноты и качества освоения в соответствии с планируемыми результатами обучения:

Таблица 6

"зачтено"	1. Аннотация и резюме выполнены в полном объёме, стилистически грамотно с точным подбором адекватных лексических (терминологических) средств перевода научной литературы. 2. Содержание текста передано в полном объёме. 3. Коммуникативная задача выполнена полностью. Словарный запас полностью адекватен поставленной задаче, характеризуется разнообразием и идиоматичностью, используются разнообразные грамматические средства, допускаются 1-2 негрубые ошибки, не затрудняющие понимание и не искажающие смысл.
"не зачтено"	1. Аннотация и резюме выполнены не в полном объёме и с большими стилистическими и лексико-грамматическими неточностями, ведущими к искажению понимания содержания иноязычного текста. 2. Содержание текста не передано. 3. Коммуникативная задача не выполнена. Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи, речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества ошибок.

10. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

10.1. Перечень рекомендуемой литературы *Приложение 1*.

10.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

– Мультитран, словарь онлайн – <http://www.multitran.ru>

- Официальный сайт Европейского содружества – <http://ec.europa.eu>
- Образовательная платформа ЮРАЙТ www.urait.ru
- Электронный каталог/Электронная библиотека ТИУ <http://webirbis.tsogu.ru/>
- Цифровой образовательный ресурс – библиотечная система IPR SMART <https://www.iprbookshop.ru/>
- Электронно-библиотечная система «Консультант студента» www.studentlibrary.ru
- Электронно-библиотечная система «Лань» <https://e.lanbook.com>
- Научная электронная библиотека ELIBRARY.RU <http://www.elibrary.ru>
- Национальная электронная библиотека (НЭБ)
- Библиотеки нефтяных вузов России:
- Электронная нефтегазовая библиотека РГУ нефти и газа им. Губкина <http://elib.gubkin.ru/>
- Электронная библиотека Уфимского государственного нефтяного технического университета <http://bibl.rusoil.net/>
- Библиотечно-информационный комплекс Ухтинского государственного технического университета УГТУ <http://lib.ugtu.net/books>.

10.3. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в т.ч. отечественного производства

1. Windows 8
2. Microsoft Office Professional Plus
3. Adobe Acrobat Reader DC

11. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Помещения для проведения всех видов работы, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимым оборудованием и техническими средствами обучения.

Таблица 7

№ п/п	Перечень оборудования, необходимого для освоения дисциплины	Перечень технических средств обучения, необходимых для освоения дисциплины (демонстрационное оборудование)
1	Комплект учебно-наглядных пособий Учебная мебель: столы, стулья, доска аудиторная.	Персональный компьютер Проектор Проекционный экран

12. Методические указания

12.1. Методические указания по подготовке к практическим занятиям.

Иностранный язык в отрасли (русский) : методические указания к практическим занятиям по факультативному курсу для обучающихся всех направлений подготовки (уровень подготовки кадров высшей квалификации) / ТИУ ; сост. В. С. Мордвинцева. - Тюмень : ТИУ, 2024. - 24 с. - Электронная библиотека ТИУ. - Текст : электронный.

12.2. Методические указания по организации самостоятельной работы.

Иностранный язык в отрасли (русский) : методические указания к организации самостоятельной работы по факультативному курсу для обучающихся всех направлений подготовки (уровень подготовки кадров высшей квалификации) / ТИУ ; сост. В. С. Мордвинцева. - Тюмень : ТИУ, 2024. - 24 с. - Электронная библиотека ТИУ. - Текст : электронный.

КАРТА

обеспеченности дисциплины учебной и учебно-методической литературой

Дисциплина: Иностранный язык в отрасли (русский) (факультатив)

Научные специальности:

1.4.4. Физическая химия

1.4.12. Нефтехимия

2.4.5. Энергетические системы и комплексы

2.5.22. Управление качеством продукции. Стандартизация. Организация производства

2.6.17. Материаловедение

2.10.2. Экологическая безопасность

№ п/п	Название учебного, учебно-методического издания, автор, издательство, вид издания, год издания	Количество экземпляров в БИК	Контингент обучающихся, использующих указанную литературу	Обеспеченность обучающихся литературой, %	Наличие электронного варианта в ЭБС (+/-)
1.	Локтионова Н. М. Русский язык как иностранный. Синтаксические особенности научного стиля речи. Профессиональный модуль «Мировая экономика» : учебное пособие / Н. М. Локтионова, И. А. Зубкова, О. А. Дроздова. — Ростов-на-Дону : Донской ГТУ, 2017. — 171 с. — ISBN 978-5-7890-1278-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/237833	ЭР*	5	100	+
2.	Морозова С. М. Русский язык как иностранный : учебно-методическое пособие для иностранных аспирантов по изучению дисциплины / С. М. Морозова, Р. М. Мирзоева. — Москва : Ай Пи Ар Медиа, 2022. — 103 с. — ISBN 978-5-4497-1762-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/122613.html	ЭР*	5	100	+
3.	Налимова Т. А. Русский язык как иностранный: готовимся к написанию научной работы на русском языке : учебное пособие / Т. А. Налимова. — Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна, 2020. — 60 с. — ISBN 978-5-7937-1919-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/118416.html	ЭР*	5	100	+
4.	Правда Е. А. Иностранный язык (русский) : учебное пособие / Е. А. Правда. — Воронеж : ВГПУ, 2021. — 104 с. — ISBN 978-5-00044-847-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/266945	ЭР*	5	100	+
5.	Хворикова Е. Г. Русский язык. Научный стиль речи. Грамматика : учебно-методическое пособие / Е. Г. Хворикова, Е. Н. Хворикова. — Москва : Российский университет дружбы	ЭР*	5	100	+

№ п/п	Название учебного, учебно-методического издания, автор, издательство, вид издания, год издания	Количество экземпляров в БИК	Контингент обучающихся, использующих указанную литературу	Обеспеченность обучающихся литературой, %	Наличие электронного варианта в ЭБС (+/-)
	народов, 2018. — 83 с. — ISBN 978-5-209-08542-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/104256.html				

ЭР* – электронный ресурс для автор. пользователей доступен через Электронный каталог/Электронную библиотеку ТИУ <http://webirbis.tsogu.ru/>

Лист согласования 00ДО-0000820025

Внутренний документ "2.4.5. Энергетические системы и комплексы_"Иностранный язык в отрасли (русский)" (факультатив)_2024"

Документ подготовил: Зайцева Марина Николаевна

Документ подписал: Воронин Александр Владимирович

Серийный номер ЭП	Должность	ФИО	ИО	Результат	Дата	Комментарий
	Заведующий кафедрой имеющий ученую степень кандидата наук	Погорелова Светлана Давидовна		Согласовано	22.04.2025	
	Директор	Каюкова Дарья Хрисановна		Согласовано	22.04.2025	
	Заведующий кафедрой имеющий ученую степень кандидата наук	Хмара Гузель Азатовна		Согласовано	23.04.2025	
	Доцент, имеющий ученую степень кандидата наук и ученое звание доцент (высший уровень)	Ишкина Елена Геннадьевна		Согласовано	22.04.2025	
	Начальник управления	Пяльченков Дмитрий Владимирович		Согласовано	22.04.2025	